

Engels: Taalvaardigheid I (A005811)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 8.0 **Studietijd 240 u**

Aanbodsessies in academiejaar 2024-2025

A (Jaar) Nederlands Gent

Lesgevers in academiejaar 2024-2025

De Clerck, Bernard	LW22	Verantwoordelijk lesgever
Alger, Mari	LW22	Medewerker
Baeyens, An	LW22	Medewerker
Bentley-Hussey, Dominic James	LW22	Medewerker
Buelens, Liisa	LW06	Medewerker
Chan, David	LW22	Medewerker
Kusé, Michiel	LW22	Medewerker
Planckaert, Niels	LW22	Medewerker
De Wilde, Vanessa	LW22	Medelesgever
Van Liefveringhe, Joeri	LW22	Medelesgever
Van Praet, Ellen	LW22	Medelesgever
Woumans, Evy	LW22	Medelesgever

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2024-2025

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Duits)	8	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)	8	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Italiaans)	8	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch)	8	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Spaans)	8	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks)	8	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, taaltechnologie)	8	A
Uitwisselingsprogramma toegepaste taalkunde	8	A
Schakelprogramma tot Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen	8	A
Schakelprogramma tot Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen	8	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen	8	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen	8	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen	8	A

Onderwijstalen

Engels, Nederlands

Trefwoorden

Fonetiek, vertaling, woordenschat

Situering

Grammatica

Het onderdeel Grammatica is opgenomen omdat kennis van de grammatica een onontbeerlijke factor is bij het leren van een vreemde taal. Het opleidingsonderdeel staat geprogrammeerd in het eerste jaar, als stevige onderbouw voor de andere componenten Engels in hetzelfde en volgende studiejaar met het oog op de horizontale en verticale coherentie van het programma. Het opleidingsonderdeel beoogt:

- een snel overzicht van de belangrijkste grammaticaregels op woordniveau en meer specifieke aandacht voor lexicogrammatica
- inzicht in, en praktische kennis van, de tijden die gebruikt worden om in het Engels naar heden, verleden en toekomst te verwijzen.
- inzicht in meer complexe structuren: passiefconstructies, conditionele constructies, causatieven etc.

Dit zijn bouwstenen voor zowel schriftelijke als mondelinge vaardigheden.

Spreken en fonetiek

Studenten worden verondersteld al een redelijk niveau van vloeiendheid in gesproken Engels te hebben. Dit deel van de cursus geeft studenten een basis in de fonetiek van het Engels, maakt hen bewust van uitspraak (en woordenschat) problemen die typisch zijn voor L2-sprekers, en biedt begeleide oefening voor het spreken over bekende onderwerpen in semi-informele omgevingen.

Woordenschat

De component woordenschat is voornamelijk opgevat als zelfstudie. Het hoofddoel is om de woordenschatkennis in de breedte en in de diepte uit te breiden.

Schrijven

De schrijfcomponent houdt in dat studenten hele teksten schrijven (review essay) gebaseerd op hun reactie op een literaire/culturele tekst. Studenten worden aangemoedigd om na te denken over het belang van structuur bij het succesvol overbrengen van de beoogde boodschap aan de lezer.

vertaling EN>NL: inleiding tot vertaling EN>NL om studenten voor te bereiden op het uitdagendere vak vertaling N2VT in Ba2. Het doel is om studenten vertrouwd te maken met elementaire vertaaltechnieken en -strategieën.

Uitwisselingstudenten met kennis van het Nederlands mogen het volledige opleidingsonderdeel opnemen. Student die 1 semester blijven kunnen het deel in het eerste of tweede semester ook opnemen als semestervak.

8 studiepunten voor het volledige vak,

4 studiepunten voor het deel in het eerste semester (met vertaling),

4 studiepunten voor het deel in het tweede semester.

Uitwisselingsstudenten zonder of met onvoldoende kennis van het Nederlands mogen dit opleidingsonderdeel opnemen zonder de component vertaling voor een lager aantal studiepunten:

7 studiepunten voor het volledige vak,

3 studiepunten voor het deel in het eerste semester (zonder vertaling),

4 studiepunten voor het deel in het tweede semester.

Inhoud

Grammatica: Het opleidingsonderdeel grammatica beoogt een overzicht van de belangrijkste grammaticaregels inzake meervoudsvorming, genitieven, adjectieven, adverbialen en adverbiale positie, voornaamwoorden en lidwoorden. Daarbij wordt ook extra aandacht besteed aan de nominale constituent, de adverbiale bepaling, complementpatronen (O.a. infinitief- en gerundconstructies), collocaties.

Daarnaast wordt gestreefd naar een grondig inzicht in, en praktische kennis van, de tijden die gebruikt worden om in het Engels naar heden, verleden en toekomst te verwijzen, met inbegrip van conditionele structuren, causatieven en passiefconstructies. Tijdens de colleges komen theorie en praktische oefeningen alternerend aan bod. Via leesopdrachten en data gedreven taken en opdrachten komen studenten in contact met aspecten van taalvariatie en verandering en taalgebruik.

Fonetiek: dit opleidingsonderdeel heeft tot doel de uitspraak van de student te perfectioneren, zodat deze aanleunt bij die van de (Brits) Engelse

moedertaalspreker. De student bestudeert hierbij het verband tussen spelling en uitspraak, zowel in individuele woorden als in 'connected speech,' en leert het fonemisch schrift (IPA) te gebruiken. Ook intonatie en ritme komt aan bod. Spreken: het onderdeel Spreken richt zich op semi-informele discussies waarin de student in staat is om lang en expressief te spreken, met een acceptabel niveau van technische nauwkeurigheid en een brede woordenschat. Er wordt ook aandacht besteed aan consistentie in Brits en Amerikaans Engels. Zelfstudie omvat functionele zinnen in Spreektaal.

Woordenschat

Woordenschat is vooral opgevat als een zelfstudie cursus. Elke week verkennen studenten zelfstandig een breed scala aan woordenschat items om hun lexicale repertoire uit te breiden. Studenten krijgen inzicht in aspecten van de Engelse lexis (collocaties, synoniemen, connotaties, false friends, register, regionale variatie enz.) Tijdens de les maken de studenten kennis met technieken voor het leren van woordenschat.

Schrijven: de schrijfcomponent richt zich op het genre van het overzichtsesay, met bijzondere aandacht voor de structurele aspecten van het schrijven van een essay (stelling, onderwerpzin, samenhang, enz.). Studenten worden aangemoedigd om gevoelig te reageren op de brontekst (literair/cultureel) en om het antwoord helder te formuleren.

Dit opleidingsonderdeel gaat uit van verantwoord gebruik van generatieve artificiële intelligentie (GAI) in de voorbereidings- en redigeerfase. Tijdens de lessenreeks wordt toegelicht wat hieronder verstaan wordt.

Studenten vertalen zinnen met typische vertaalmoeilijkheden voor de combinatie EN>NL (met inbegrip van dwaalduiders) en besteden daarbij bijzondere aandacht aan structurele thema's op woord-, woordgroeps-, zins- en tekstniveau, grammatica en spelling.

Begincompetenties

De student beschikt over het niveau B1/B2 van het Europees referentiekader.

Eindcompetenties

- 1 De grammatica van het Engels beheersen m.b.t. het gebruik van het werkwoord in de tegenwoordige, verleden en toekomstige tijd.
De grammatica van het Engels beheersen m.b.t. de vorming en het gebruik van passieve, conditionele en causatieve structuren.
De grammatica van het Engels beheersen m.b.t. de deelgebieden van de morfologie van het substantief, adjectief, bijwoord en de verschillende voornaamwoorden, collocaties en complementpatronen.
Een sterk taalbewustzijn bezitten.
Kritisch reflecteren over het eigen denken, leren, beslissen en handelen.
Getuigen van intellectuele nieuwsgierigheid en een ingesteldheid tot levenslang leren.
Examenvragen beantwoorden in correct Engels.
Taalvariatie van het Engels herkennen en interpreteren, in het bijzonder m.b.t. grammaticale domeinen.
- 2 Correcte uitspraak hanteren van het Engels, en meer bepaald het Engels gesproken in het zuiden van Engeland (Southern British English en Received Pronunciation).
Inzicht hebben in de fonetiek en de fonemische transcriptie van het Engels.
Taalvariatie van het Engels herkennen, in het bijzonder m.b.t. lexicaal domeinen en uitspraak.
Een sterk Engels taalbewustzijn ontwikkelen.
- 3 Een relevant woordenboek en elektronische hulpmiddelen efficiënt gebruiken.
correct en tactvol handelen in diverse Engelstalige communicatieve situaties.
Functioneren in een team.
Schriftelijke en mondelinge Engelstalige communicatie adequaat interpreteren, analyseren, beoordelen en corrigeren.
Zich in het Engels in complexe communicatieve situaties mondeling uitdrukken.
Een Engelstalige review essay redigeren.
- 4 Inzicht hebben in de lexicaal en grammaticale structuren van het Engels met aandacht voor contrastieve aspecten ten opzichte van het Nederlands.
- 5 Bij vertalen afstand nemen van de brontekst en doordringen tot de betekenis los van de formulering in de brontekst.

Creditcontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, Zelfstandig werk

Studiemateriaal

Type: Handboek

Naam: Writing in English. Advanced English Writing Skills for Dutch Speakers. (D. Chan, L. Jooken & P. Robberecht, Gent: Academia Press, 2022)
Richtprijs: € 42
Optioneel: nee

Type: Handboek

Naam: SpreekTaal - Gesprekken voeren in 5 talen (P. Goethals, P. Van Haute e.a., Antwerpen: De Boeck, 2007)
Richtprijs: € 33
Optioneel: nee

Type: Syllabus

Naam: Spreekvaardigheid
Richtprijs: € 2
Optioneel: nee
Taal : Engels
Beschikbaar op Ufora : Ja

Type: Syllabus

Naam: Grammatica Oefeningen
Richtprijs: € 10
Optioneel: nee
Aantal pagina's : 200
Beschikbaar op Ufora : Ja

Type: Syllabus

Naam: Fonetiek
Richtprijs: € 5
Optioneel: nee
Aantal pagina's : 100
Beschikbaar op Ufora : Ja

Type: Syllabus

Naam: Grammatica
Richtprijs: € 10
Optioneel: nee
Aantal pagina's : 200
Beschikbaar op Ufora : Ja

Type: Slides

Naam: Slides
Richtprijs: Gratis of betaald door opleiding
Optioneel: nee
Taal : Engels
Beschikbaar op Ufora : Ja

Type: Reader

Naam: writing reader
Richtprijs: € 4
Optioneel: nee

Type: Handouts

Naam: Handouts
Richtprijs: Gratis of betaald door opleiding
Optioneel: nee
Taal : Engels

Beschikbaar op Ufora : Ja

Type: Andere

Naam: explanatory dictionary (learner's dictionary, e.g. Longman Dictionary • of Contemporary English)

Richtprijs: € 48

Optioneel: nee

Referenties

Biber, Douglas et al. (1999), Longman Grammar of Spoken and Written English. London: Longman.
Biber, Douglas et al. (2002), Longman Student Grammar of Spoken and Written English. London: Longman.
Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum, eds. (2002), The Cambridge Grammar of the English Language. Cambridge: CUP.
Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum (2005), A Student's Introduction to English Grammar. Cambridge: CUP.
Studenten selecteren twee papers uit onderstaande lijst en bereiden vragen voor het examen voor.

Dimitrinka Atanasova & Nelya Koteyko (2017): Metaphors in Guardian. Online and Mail Online Opinion-page Content on Climate Change: War, Religion, and Politics, *Environmental Communication* 11,4: 452-469.
Stephen J. Flusberg, Teenie Matlock & Paul H. Thibodeau (2017) Metaphors for the War (or Race) against Climate Change, *Environmental Communication*, 11:6, 769-783, DOI: 10.1080/17524032.2017.1289111
Mangat, R and Dalby, S. (2018). Climate and wartalk: Metaphors, imagination, transformation. *Elem Sci Anth*, 6: 58. DOI: <https://doi.org/10.1525/elementa.313>
Taylor, C. (2021). Metaphors of migration over time. *Discourse & Society*, 32(4), 463-481. <https://doi.org/10.1177/0957926521992156>
Hauser DJ, Schwarz N. 2015. The war on prevention: bellicose cancer metaphors hurt (some) prevention intentions. *Pers Soc Psychol Bull*. 2015 Jan;41(1):66-77. doi: 10.1177/0146167214557006. Epub 2014 Oct 28. PMID: 25352114.
Hauser DJ, Schwarz N. The War on Prevention II: Battle Metaphors Undermine Cancer Treatment and Prevention and Do Not Increase Vigilance. *Health Commun*. 2020 Nov;35(13):1698-1704. doi: 10.1080/10410236.2019.1663465. Epub 2019 Sep 9. PMID: 31496298.
Schnepf, Julia & Ursula Christmann (2021). "It's a war! It's a battle! It's a fight!": Do militaristic metaphors increase people's threat perceptions and support for COVID-19 policies? *International Journal of Psychology* 57, 1: 107-126
Deze referenties kunnen wijzigen afhankelijk van de leesopdracht.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Spreekuur, e-mail, ondersteuning via Ufora

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Vaardigheidstest, Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Vaardigheidstest, Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Mondelinge evaluatie, Vaardigheidstest, Schriftelijke evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Spreken: mondeling (60% periodieke en 40% niet-periodieke evaluatie), 2e zittijd: 100% periodiek

Fonetiek: schriftelijk + mondeling (60% periodieke en 40% niet-periodieke evaluatie), 2e zittijd: periodiek

Schrijven: 100% niet-periodieke evaluatie, 2e zittijd: periodiek

Grammatica: schriftelijk (100% periodiek); 2e zittijd: periodiek

Vertaling: schriftelijk examen (100% periodiek); 2e zittijd: periodiek

(Goedgekeurd)

Eindscoreberekening

Het vak bestaat uit drie geclusterde deelcomponenten die elk een bepaald percentage van het eindresultaat vertegenwoordigen. Binnen elk van de componenten wordt ook een bepaald gewicht toegekend aan de onderdelen

1. Grammatica: 50% van eindtotaal

2. Spreekvaardigheid en fonetiek: 25% van eindtotaal

Spreekvaardigheid: 50% van subtotaal

Fonetiek: 50% van subtotaal

3. Schrijfvaardigheid, vertaling, woordenschat: 25% van eindtotaal

schrijfvaardigheid: 45% van subtotaal

vertaling: 45% van subtotaal

woordenschat: 10% van subtotaal

Studenten die 8/20 of minder behalen voor het onderdeel Grammatica kunnen niet langer een voldoende behalen voor het opleidingsonderdeel als geheel. De totaalscore wordt dan herleid tot het hoogste onvoldoende cijfer (9/20).

Faciliteiten voor werkstudenten

Faciliteiten voor werkstudenten

Mogelijkheid tot vrijstelling van aanwezigheid

Geen mogelijkheid tot examen op ander tijdstip

Mogelijkheid tot feedback via email, of na afspraak

Extra informatie:

De componenten Fonetiek, Spreekvaardigheid en Vertaling zijn praktijkgericht; niet-deelname aan de werkcolleges is dus onvermijdelijk een handicap. De student die vrijstelling van aanwezigheid kiest, moet zich daar terdege van bewust zijn.

Addendum

E1PA